



What is CAFHC?

El Centro de Vivienda Justa de Alabama Central (CAFHC), es una agencia sin ganancia, trabaja para asegurar la igualdad de las oportunidades a viviendas por todas personas sin hacer caso de la raza, el color de piel, el origen nacional, la religión, el género, la situación familiar, (tener o esperar a un niño/a), la incapacidad, o el estado legal.

Como le puede ayudar el Centro de Vivienda Justa?

El **Centro de Vivienda Justa (CAFHC)**, le puede ayudar si Ud. se siente que alguien le ha discriminado cuando trataba de alquilar un apartamento, comprar una casa, aplicar para una hipoteca, u obtener seguro de casa.

El Centro de Vivienda Justa:

- **Tomará acción** de quejas anónimamente.
- **Le aconsejará sobre** sus derechos.
- **Investigará** su queja.
- **Tomará acción** en su nombre cuando sea apropiado y matiene anonimato.

Además de los programas de cumplimiento y apoyo el **Centro de Vivienda Justa** también:

- **Informa al publico** sobre la vivienda justa.
- **Provee entrenamiento sobre la vivienda justa** para vendedores de casas, gerente de propiedad, bancos, y otras profesiones en la industria.
- **Supervisa las practicas de vivienda** en la parte central de Alabama.



CENTRO DE VIVIENDA JUSTA DE ALABAMA CENTRAL

2867 Zelda Road • Montgomery, AL 36106

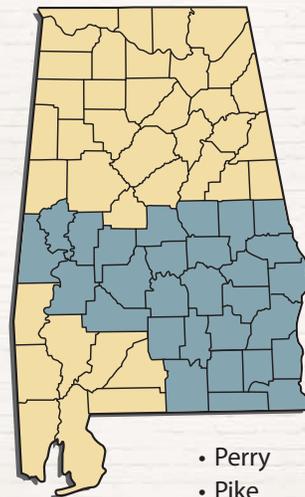
Teléfono 334-263-4663

Fax 334-263-4664

www.centralalabamafairhousing.org

Sirve a los resi-dentes de los siguientes condados:

- Autauga
- Barbour
- Bullock
- Butler
- Chambers
- Chilton
- Coffee
- Coosa
- Covington
- Crenshaw
- Dale
- Dallas
- Elmore
- Geneva
- Greene
- Hale
- Henry
- Houston
- Lee
- Lowndes
- Macon
- Marengo
- Montgomery
- Perry
- Pike
- Russell
- Sumter
- Tallapoosa
- Wilcox



Fotographia de Bernard Kleina.

La Equidad de Vivienda Es Tu Derecho.



“No es posible estar a favor de justicia para unas personas y no estar a favor de justicia para todas las personas.”

— Dr. Martin Luther King Jr.



www.centralalabamafairhousing.org



Que es Discriminación de Vivienda?

Discriminación ocurre cuando los proveedores de las viviendas tratan a la gente en una manera diferente por la raza, el color, el origen nacional, la religión, el género, la situación familiar, la incapacidad, o el estado legal.

El *Acto de Vivienda Justa* prohíbe discriminación en la renta, la venta de vivienda, prestamos de hipoteca, y en el negocio del seguro de hogar. Estos son unos ejemplos de prácticas ilegales:

- Guiar a las personas a un barrio o a otro barrio por asunto de su raza o etnicidad.
- Negar el seguro o el financiamiento de un hogar por asunto de la raza de la comunidad.
- No permitir un perro de guía o una rampa para la silla rodante en un edificio de apartamentos.
- Construir apartamentos inaccesibles.
- Decir "no niños permitidos".
- Demandar favores sexuales intercambiado por ayuda de renta.
- Inflar el precio de un hogar para desanimar que alguien haga una oferta.
- Negar a rentar un apartamento a una persona con SIDA.

Como puedo reconocer discriminación de vivienda?

Usualmente la discriminación no es obvia. Frecuentemente esta disfrazada con una sonrisa y un apretón de manos.

Discriminación no es la única razón para servicio malo. Pero Ud. debe estar sospechoso si un gerente o agente...

- No regrese sus llamadas.
- No hace o mantiene las citas para que Usted vea ciertas casas o apartamentos.
- Requiere que usted muestra una tarjeta residencial permanente del EEUU (Green Card).
- Solo muestra las casas bajo de su escala de precios.
- Requiere que usted habla inglés para alquilar o comprar.
- Le muestra unas casas o apartamentos que están ubicadas en áreas donde solo hay gente de su raza o etnicidad.
- Exige un deposito de seguridad demasiado alto para un apartamento.
- Le disuade a que haga una oferta.
- Le dice por teléfono que un apartamento es disponible y luego cuando se conocen en persona le dice que lo acaban de rentar.
- Le dice un precio que le parece demasiado alto para el área o el barrio.
- En algunos casos, dice que hay demasiado gente que viva en la misma casa/familia.

Que debo hacer si yo creo que mis derechos han sido violados?

- **Guarde un archivo de cualquier reunión y llamada con el casero, gerente de propiedad, agente de la venta de casa, oficial de préstamo, o agente de seguro.**
- **Apunte todo lo que pasó.** Guarde los recibos, las solicitudes, las tarjetas de negocio, y otros documentos relacionados con su vivienda, de su búsqueda financiera o de préstamo.
- **Call Centro de Vivienda Justa de Alabama Central**
Teléfono **334-263-4663**, fax **334-263-4664**
o visita **www.centralalabamafairhousing.org**



El Centro de Vivienda Justa abre las puertas. . . pero solo con tu ayuda. Aprenda como reconocer los signos de discriminación en cuanto al alquilar, las ventas, los préstamos, y el seguro.